

CATARSIS EN LA NARRATIVA FEMENINA CONTEMPORÁNEA DEL PARAGUAY

MARÍA ELENA AVILA¹

RESUMEN

Algunos textos narrativos de escritoras paraguayas contemporáneas cumplen función catártica; pues en estos relatos, por un lado, las autoras podrían reflejar, a partir de sus protagonistas, la ansiedad de liberación de la mujer. Y, por otro lado, las receptoras de las obras lograrían identificarse con estos seres ficticios. Las escritoras, a través de sus creaciones, ofrecen un análisis y una visión de la sumisión de la mujer desde distintas perspectivas culturales.

El objetivo de este estudio es evidenciar cómo se produce la *catarsis* en las novelas *Los nudos del silencio* de Renée Ferrer (1988) y *La vera historia de Purificación Vera* de Raquel Saguier (1989); interpretando conceptos, teniendo en cuenta los contextos políticos, sociales y culturales en el que se desarrollan.

De esta manera, se produciría la *catarsis* en las novelas analizadas; pues a través de los relatos que son contados por las mismas protagonistas, muchas mujeres se sentirían identificadas debido a la represión en la que viven dentro de una sociedad patriarcal.

La implementación de la metodología de esta investigación es observacional, básica o documental, según su alcance es exploratoria con enfoque cualitativo, literaria y crítica.

Esto podría servir de referencia para aquellos a quienes les gustaría ahondar en el estudio de la narrativa femenina actual del Paraguay con respecto a las escritoras en cuyas obras se puede percibir el efecto catártico.

Palabras clave: Catarsis – Narrativa paraguaya–Feminismo contemporáneo.

CATHARSIS IN THE CONTEMPORARY FEMALE NARRATIVE OF PARAGUAY

¹ Universidad Nacional de Asunción. Facultad de Filosofía. Paraguay. Correo electrónico: elenavila68@gmail.com

ABSTRACT

Some narrative texts by contemporary Paraguayan writers fulfill a cathartic function; because in these stories, on the one hand, the authors could reflect, from their protagonists, the anxiety of women's liberation. And, on the other hand, the recipients of the works would be able to identify with these fictitious beings. The writers, through their creations, offer an analysis and a vision of the submission of women from different cultural perspectives.

The objective of this study is to show how catharsis occurs in the novels *The Knots of Silence* by Renée Ferrer (1988) and *The True Story of Purificación Vera* by Raquel Saguier (1989); interpreting concepts, taking into account the political, social and cultural contexts in which they develop.

In this way, catharsis would occur in the novels analyzed; because through the stories that are told by the same protagonists, many women would feel identified due to the repression in which they live within a patriarchal society.

The implementation of the methodology of this research is observational, basic or documentary, depending on its scope it is exploratory with a qualitative, literary and critical approach.

Keyword: Catharsis – Paraguayan narrative – Contemporary Feminism

Esta investigación pretende demostrar que algunas novelas de escritoras paraguayas contemporáneas cumplen una función catártica, pues en estas obras se observa de alguna manera lo que manifiesta en su obra sobre la *Poética de Aristóteles*: “la expulsión de afecciones hacia el exterior”, es decir, esto podría significar la expulsión de aquellas inquietudes propias de las mujeres en una sociedad en la que se supedita lo femenino Albano (2003, p. 25).

Asimismo, trata de demostrar cómo se produce la catarsis en el plano de la historia, puesto que ambas novelas se sitúan en la década de 1980; por ende, están estrechamente vinculadas por la época, factor clave para comprenderlas; por otro lado, se pretende reconocer cómo se produce la catarsis en los personajes teniendo en cuenta que las autoras describen el largo y complicado proceso de condicionamiento moral al que son sometidos los personajes. Por último, busca identificar cómo se produce la función de catarsis en la categoría narrador.

El principal problema se encuentra en que la narrativa femenina contemporánea del Paraguay – especialmente a partir de la década de los 40 - se reviste de ciertas características bastante diferenciadoras de los relatos tradicionales que anteceden a esta nueva generación de escritoras, pues reflejan cierta rebelión ante los prejuicios sociales a las que fueron sometidas durante varios siglos.

En su obra *Literatura y sociedad. La narrativa paraguaya actual* Peiró afirma lo siguiente:

La incorporación masiva de la mujer a la narrativa desde principios de los años ochenta es uno de los fenómenos más importantes de la literatura paraguaya actual, como ocurre en buena parte de todos los países. Como denominador de sus argumentos, casi todas comparten las posturas de desmitificación del patriarcalismo social y de ficcionalización de ideas y sentimientos subjetivos por medio de sus personajes Peiró(2001, p.p. 321-322).

Es indudable, además, la influencia en esta generación de una de las más destacadas representantes de la literatura nacional. La escritora, Josefina Plá, quien fue una de las primeras en cuyas obras se denunciaron los abusos del poder patriarcal.

En su libro *A propósito de sueños y cuentos* Bello alega que:

Los cuentos de Josefina Plá configuran un mundo protagonizado principalmente por mujeres e hijos, mayoritariamente sin padres, victimizados por otros similares a ellos o, en algunos casos por figuras paternas y masculinas. Esta presencia constante de mujeres y niños, de madres e hijos en completo abandono o sobreviviendo en situaciones de extrema injusticia revelan fina, pero agudamente a lo largo del volumen el perfil social de un pueblo Bello (2001, p.9).

Es en este contexto que, para volcar sus sentimientos más íntimos y romper con las reglas impuestas en una sociedad patriarcal; un grupo de escritoras paraguayas evidencia en sus relatos novelísticos una de las funciones de la literatura. *La catarsis*.

Por otro lado, en *La poética* (Aristóteles, 344 a.C) encontramos por vez primera el término *kátharsis* en el ámbito de una teoría de la creación artística. Entendido como “momento final de la tragedia, es decir, cuando el público - espectador se siente identificado con los personajes y logra expulsar de sí mismo las pasiones que lo asaltan y superarlo por medio de la purificación”.

En su obra *Pensadores universales* Albano propone que:

La catarsis constituye el momento final del hecho trágico pues aquí se produce el momento de recogimiento de la obra por medio de la suscitación de los sentimientos de compasión y temor...El espectador, es decir el que espera y observa, se identifica con los personajes y expresa con ellos la descarga de aquellas poderosas afecciones...provocando el alivio y regocijo

cuando los héroes resuelven las circunstancias que las envuelven. Albano (2003, p.27).

En el caso de las novelas contemporáneas paraguayas *La vera historia de Purificación Vera* Saguier (1989) y *Los nudos del silencio* Ferrer (1988); *la catarsis* se produce en un doble plano: narrador - personaje y espectador. Pues, las escritoras- por un lado- pretenden reflejar a partir de sus personajes principales esa ansiedad de liberación y, por otro lado, las receptoras de sus relatos podrían identificarse con estos seres ficticios.

A partir de estos relatos, las autoras desean no solo denunciar las diferencias de género existentes en una cultura con predominio del patriarcado, sino la identificación de los personajes femeninos que se enfrentan a ese tipo de sociedad.

En cuanto a la metodología implementada, en primer lugar, la investigación es de tipo *observacional* porque se realiza sin la manipulación deliberada de variables y solo se observan los fenómenos en su ambiente natural para su análisis. Es *básica o documental*, teniendo en cuenta que según Hernández Sampieri (2014) “la investigación básica o documental es un conjunto de procesos sistemáticos y empíricos que se aplica al estudio de un fenómeno.”

Según su alcance es *exploratoria*, porque examina un tema poco estudiado o novedoso; en este caso los fenómenos semióticos observados dentro de los relatos. Mantiene un *enfoque cualitativo* porque “busca explorar y descubrir cualitativamente los elementos que serán analizados” dentro de las novelas; con el intento de develar los signos sintácticos, semánticos y pragmáticos. Hernández Sampieri (2010, p. 123)

Es *literario* puesto que se hará el análisis del contenido de una obra literaria. Por último, es *crítico* porque “analiza las características de una obra y propone variantes de interpretación de los sentidos que ella encierra. Es de carácter hermenéutico” Triana (2008, p.51).

La catarsis en *La poética* de Aristóteles

En la traducción que realiza García Yebra (1974) de *La poética de Aristóteles* (1449b15- 32), “hallamos el término “purgación” entendido como la expulsión o eliminación de afecciones gracias a los sentimientos de temor y compasión ocasionados por los protagonistas de la tragedia”.

La compasión es uno de los sentimientos con los cuales el lector puede sentirse identificado con los protagonistas de estos relatos, pues, generalmente los hechos penosos que afectan

a estos personajes: sus sufrimientos y vicisitudes son experimentados por el leyente en su vida cotidiana.

El temor es otro de los sentimientos que puede ser causado por la identificación del lector con algunos de los personajes principales de novelas contemporáneas femeninas del Paraguay analizadas. Debido a que esos mismos hechos trágicos o penosos que sufren los actantes podrían suceder en la realidad o es más, están sucediendo desde hace mucho tiempo en un contexto de injusticias y discriminaciones de género.

Catarsis como función literaria

En su artículo García (2014) describe y analiza la función de la persuasión en el “texto literario”, y su vínculo con la catarsis y la noción de lo sublime del Pseudo-Longino, para ello presenta un panorama general de la tríada: poeta, discurso poético y espectador, apoyado principalmente en pasajes de la *Retórica* y la *Poética* de Aristóteles.

El texto destaca en general: el efecto de la palabra persuasiva en relación con la experiencia de purificación psicofisiológica catártica que, para el autor, va de la mano con la terapia y la curación.

El autor considera que la catarsis no solo tiene el sentido de purificación, sino que, desde el plano literario, es un camino para llegar a la comprensión del logos y de allí a la curación. No obstante, en *Poética* las dos menciones del término provienen de pasajes muy discutidos, por lo que no resulta claro lo que el Estagirita entiende por “purificación de las emociones”.

Narrativa femenina contemporánea

En su obra Lasarte cita a Biruté Ciplijauskaitė quien estudió detalladamente el modo en el que las autoras emprendieron la tarea de dar vida a las heroínas y contar la vida de las mujeres en la literatura contemporánea, hacia una tipología de la narración en primera persona.

Menciona que:

A la hora de señalar los procedimientos narrativos en primera persona, algunos de los cambios más resaltantes son: el modo objetivo al subjetivo, la necesidad de escribir con el cuerpo y las emociones, la ruptura de la linealidad y de los géneros”. Lasarte (2013, p.1084)

Asimismo, la autora cita a Ciplijauskaitė quien a su vez señala la escasa representación de la figura masculina, el uso del monólogo interior y de los tiempos cíclicos y repetitivos, entre otras herramientas. “Es decir, la mujer siente necesidad de hablar en primera persona, de convertirse en sujeto de la narración y se vale para ello de la memoria”. Lasarte (2013, p.1084)

Empleando las palabras de Lasarte, las mujeres optaron en su mayoría por el modus autobiográfico como estilo, en tanto que necesitan contactar con el pasado inmediato enraizado en la propia biografía, y cuya comprensión les es necesaria para dar sentido a la vida individual.

Además del uso del modus autobiográfico como estilo narrativo, la literatura femenina tiene como eje temáticos temas como la identidad, maternidad, el género, las relaciones, la violencia, la nación, estos temas aparecen de forma sistemática en la narrativa contemporánea, además explica que, “la característica que destaca especialmente por encima de todas las demás es la corporeización de todas estas inquietudes mediante la fundación del personaje protagonista femenino”. Lasarte (2013, p.1084)

Precisamente, las escritoras cuyas obras son analizadas aplican estas técnicas narrativas modernas como el relato autobiográfico, el monólogo interior como medio para expresar desde los personajes- todas aquellas experiencias e inquietudes del género femenino en un contexto de inequidades. Especialmente haciendo alusión a temas como la sumisión, la violencia, la opresión, entre otros relacionados con el poder patriarcal y la dictadura.

Liberación de la mujer a través de la literatura

Empleando las palabras de Espínola (1999) quien parte de la frase de Virginia Woolf “hasta muy recientemente, las mujeres eran en la literatura creación de los hombres.” Vemos así, en la historia de la literatura universal, un retrato femenino acartonado, donde se encuentran - por un lado - las mujeres puras, las Beatrices virginales; deseadas desde lejos (objeto de amor cortés o de amor caballeresco) y por otro lado la Celestina o Eva, la tentadora, seductora; quien tiende sus trampas a los personajes masculinos del texto. Los matices reales o literarios no son muchos.

“La liberación femenina trae como consecuencia literaria un retrato más realista de la mujer, relacionado con los cambios sociales e históricos”. Espínola (1999, p.260)

Si el retrato femenino actual es más humano en el mundo, el literario tendrá más posibilidades dentro del texto y en este marco, no solo el personaje

femenino; sino también la escritora se despoja de los ropajes tradicionales. El personaje ya no es la receptora del deseo masculino; sino es la que desea, la que siente, escribe y describe el deseo y esto implica una gran diferencia. Espínola (1999, p.260)

Asume que, resulta muy difícil definir cómo es la literatura femenina; esto se debe en parte a que la decodificación no ha sido suficiente en Paraguay y otras en que la barrera diferencial entre la literatura femenina y masculina ha sido muy sutil, dada también por condiciones históricas limitantes.

Narrativa femenina contemporánea paraguaya

En cuanto a la narrativa femenina contemporánea de nuestro país, teniendo en cuenta a Ferrer quien afirma que poco se sabe en realidad de la narrativa paraguaya actual, exceptuando las obras de los escritores que trabajaron en el exilio, lo cual, si bien marcó a fuego sus existencias; fructificó en una palabra tan densa como certera y resplandeciente.

Utilizando sus palabras, sostiene que:

Nuestra literatura de ficción procede de dos vertientes bien definidas. Una, gestada en el exterior, hija de la diáspora provocada por las convulsiones políticas, las luchas fratricidas y «la treintenaria noche» de la dictadura «stronista», y otra, tributaria de un encierro que lleva sobre sí la huella del cerrojo y de la persecución. Ferrer (1994, p. 58)

Sigue con su teoría y afirma que, a pesar de las condiciones adversas que provocaron una evidente desactualización con respecto a los centros principales de cultura; no obstante, la censura o, en el mejor de los casos, la indiferencia a la que estuvieron sometidos los artistas, por obra y desgracia de un régimen totalitario, se gestó en el Paraguay una narrativa contemporánea, contando- además- con los consagrados extrafronterados.

De acuerdo con Ferrer (2006) las primeras manifestaciones narrativas de acento femenino se centran en los temas costumbristas, siguiendo las pautas del relato. En esa línea se encuentra las obras de la neorromántica Teresa Lamas Carísimo (1897-19175), quien publica en (1921) *Tradiciones del Hogar*, a la cual se sigue una segunda serie en (1928), más tarde *Huerta de odios* (1944) y *La Casa y la Sombra* (1955), siempre dentro del corte tradicional de la época.

La autora relata que se debió aguardar a la época de los años sesenta, para que la polifacética Josefina Plá (1902-1999) nacida en Islas Canarias, conocida ya como poetisa y ceramista; haga su aparición como narradora en la selección de cuentos *La mano en la tierra* (1963), inaugurando una óptica cuestionadora que se adscribe a un realismo crítico, totalmente diferente al costumbrismo en boga.

Comentar acerca de la narrativa femenina, que reivindica de los derechos y expone las problemáticas que atraviesa la mujer; Peiró & Rodríguez Alcalá (2012) prefieren el término feminista antes que el de femenina, erradicando connotaciones sociopolíticas.

Se podría englobar dentro del concepto de narrativa feminista aquellos textos donde la temática expresa problemas individuales y sociales de la mujer, propios de su condición sexual, que constituyen el centro del relato. Son creaciones escritas por una mujer - generalmente - desde sus sentimientos y experiencias, que surgen de una voz interior profunda; independientemente a si estén marcados por la presunción de objetividad de un narrador heterodiegético, o por la subjetividad de un narrador intradiegético.

Centrándonos en la narrativa paraguaya, prácticamente todas las escritoras, según los autores, a lo largo de su historia; aun con distintos puntos de vista, han tenido en común la defensa de su dignidad como mujeres y la reivindicación de derechos y hábitos de conducta que hasta pocos años antes del final del siglo XX parecían pertenecer únicamente al hombre. La incorporación de la mujer a la narrativa desde principios de los años ochenta es uno de los fenómenos más importantes de la literatura paraguaya actual.

Narrativa de Renée Ferrer

Teniendo en cuenta a Iglesias Aparicio (2010), se puede afirmar que Renée Ferrer puede ser considerada es una las voces más representativas y difundida internacionalmente dentro del panorama de escritoras feministas de la literatura paraguaya actual.

Muy conocida por su amplia obra poética, Renée Ferrer constituye también una voz importantísima dentro del coro de autoras que destacan en la narrativa paraguaya a partir de los años setenta y muy especialmente desde la década de los ochenta, tales como Ana Iris Chaves, Ester de Izaguirre, Neida de Mendonça, Raquel Seguirer, Sara Karlik, Susana Riquelme, Dirma Pardo, y más recientemente, Maybell Lebrón, Lucía Mendonça, Chiquita Barreto, Lita Pérez, Mabel Pedroso, Delfina Acosta, y tantas otras, herederas de la ruptura iniciada por Josefina Plá, autoras que a través de sus relatos

dan voz a las mujeres para denunciar el doble sometimiento a la dictadura y al patriarcado, y reivindicar su dignidad y sus derechos.

Como resalta Teresa Méndez-Faith, estas autoras del “posboom” a menudo desarrollan temas generalmente ausentes en la narrativa de autoría masculina, siendo frecuentes los textos que recogen la expresión de vivencias y emociones íntimas y personales de las mujeres, la toma de conciencia de su situación de opresión, la transgresión de los tabúes impuestos por la sociedad patriarcal y las diferentes respuestas de búsqueda de liberación, que van desde la locura y la ruptura, al adulterio, el suicidio e incluso el asesinato. Iglesias Aparicio (2010, p.2)

Estas autoras escriben no sólo desde la experiencia de su posición en el mundo como mujeres; sino proyectando un análisis feminista liberador sobre la realidad que reflejan en sus obras. Las protagonistas toman conciencia de su situación de seres subyugados y emprenden la búsqueda de su propia identidad, algo característico de la literatura feminista, según la autora argentina Rosario Ferré.

Se caracterizan también, estas autoras por su originalidad; la utilización de finales abiertos o sorprendentes; la incorporación de formas de escritura innovadoras; el compromiso con la denuncia de la corrupción social y la violencia ejercida durante la dictadura e importantes toques de erotismo.

Narrativa de Raquel Saguier

“Escribir es hacer un viaje, recorrer regiones que no se alcanzan sino de esa manera. Los recuerdos se han ido desperdigando por tantos sitios, que ella tiene que viajar para encontrarlos, salirse hacia dentro de sí misma, para hacerlos salir de sus escondites.” Saguier (1989, p. 135).

A partir de este concepto de función “reparadora” de la creatividad y de la fantasía, Dionisi (2009) inicia el recorrido narrativo de Raquel Saguier creando cuatro obras de ficción de gran intensidad que siguen siendo objeto de análisis.

En estas, la autora ha creado una galería de personajes desgarrados que tratan de superar, conscientemente y de diferentes maneras, los traumas infantiles que han influido en su propia vida y que han forjado su carácter (*como ocurre en La Niña*) o que luchan para oponerse a las leyes de la moral y de los tabúes de una sociedad víctima de sus propias reglas (*La vera historia de Purificación*).

A veces son individuos que cuestionan, que niegan lo que la gran mayoría acepta por una especie de fatalidad histórica y social, otras son personas que nunca se evaden de su entorno habitual y que se sienten atrapados por la soledad y la hipocresía. Sin embargo, se trata de personajes que, llegan a ser ellos mismos artífices del proceso de la narración, en la que el objeto original- la realidad- se convierte en algo diferente de lo que era. Entonces surge la siguiente pregunta ¿quién es Raquel Saguier?

Un poco de su vida, de su manera de percibir el mundo y la realidad, de su mirada irónica y despiadada y de su determinación a buscar lo más recóndito de la existencia, puede percibirse de la lectura de su primera novela.

Planos argumentales

Purificación Vera es la protagonista de la novela *La vera historia de Purificación Vera*, (1989). De muy niña quedó huérfana y tuvo que sobrevivir con las tías que la recogieron. Cuando se hizo mujer, las tías la casaron por interés con un marido calavera que la maltrataba y los hijos no eran los más cariñosos. A pesar de todo, Purificación logra ser inmensamente feliz al encontrarse con un hombre que por primera vez le demuestra afecto.

En *Los nudos del Silencio* (1988), la protagonista es *Malena* - una burguesa que se enamoró de Manuel quien era de clase inferior a ella - pero había conquistado a Malena con sus dotes de caballerosidad fingida. Contrajo matrimonio con él y de ahí en más empezaron los renunciamientos y torturas de Malena. Ya que vivía aceptando en silencio las decisiones y los hechos misteriosos y oscuros que rodeaban a Manuel.

Otro de los personajes principales de la novela *Los nudos del silencio* es Mei Li: una bailarina exótica vietnamita que termina cumpliendo ese papel luego de que fuera vendida y ultrajada en todos sus derechos. Se encuentra en el mismo sitio en que Manuel había llevado a su esposa durante un viaje en París- un cabaret de espectáculo para adultos- Allí se origina como una conexión entre ambas. Esto ayuda a Malena a comprender su situación y a rebelarse contra su pareja.

Las protagonistas simbolizan la anulación de la mujer en una sociedad patriarcal donde el machismo impera. Pues, las tías de Purificación Vera, el marido de esta y el de Malena, el tío de Mei Li representan algunos de los mecanismos de control según el sistema modelizante (Lotman, 1996) de esa sociedad que; conjuntamente con los tabúes practicados, las someten no solo a los dogmas de la religión, a las costumbres machistas sino a la potestad de aquellos hombres.

En estos pasajes se pueden notar que los personajes femeninos no solo son víctimas de sus familiares, sino que la sociedad toda discrimina a estas simplemente por ser mujeres.

Según, Garrido (1996) en *El texto narrativo*, “la postura adoptada, en general, por el marxismo y por personalidades individuales como M. Bajtín (1979), asumiendo su versión extrema en la llamada *novela de tesis* y en determinadas manifestaciones de la novela social e intelectual. Dentro de este enfoque tiende a verse al personaje como portavoz de las estructuras mentales de un determinado grupo social”.

Es, desde esta perspectiva, que se puede considerar a Purificación Vera, Malena y Mei Li en sus roles de protagonista y narrador de las novelas como las portavoces y denunciantes de un sistema de estructuras mentales de una sociedad que busca la equidad de género.

Purificación Vera, Malena y Mei Li personajes protagonistas – narrador autodiegético, son las agentes que representan el sufrimiento de muchas mujeres de una sociedad arraigada a una cultura que privilegia al hombre, en la cual se sienten aprisionadas y asfixiadas por una serie de reglas y normas que las cercenan por completo. Y, a través de esa función, logran reflejar los sentimientos y las emociones reprimidas de un grupo poco favorecido en la sociedad.

A partir de las protagonistas, además, se visualiza una de las funciones nombradas dentro de *La poética* (Aristóteles, 344 a C.) que consiste en la **catarsis**. La *catarsis*, según Aristóteles “constituye el momento final del hecho trágico pues, aquí se produce el momento de recogimiento de la obra por medio de la compasión y temor con arreglo a los cuales, el espectador, es decir el que espera y observa, se identifica con los personajes y expresa con ellas la descarga de aquellas poderosas afecciones”.

Al respecto, Sigmund Freud, en un breve opúsculo de 1905 titulado “Personajes psicopáticos en el escenario”, dice lo siguiente: “Si el fin del drama consiste en provocar “terror y piedad”, en producir una “purificación “(purga) de los “afectos”.

Más adelante, desarrolla el concepto de *catarsis*, el cual ya había sido introducido en 1983 junto a Breuer, y al que llama “método catártico”, que se funda en el concepto aristotélico de “descarga” o expurgación.

“...el drama precisa de una acción que engendre esas penas, y empieza introduciéndonos en ella...”. “Esta acción tiene que poner en juego un conflicto, incluir un esfuerzo de la voluntad, y una situación adversa”.

Desde esta perspectiva, se puede plantear que toda la vida de Purificación Vera es una tragedia. Pues, desde muy niña sufrió y fue víctima, no solo de sus familiares sino del sistema al que pertenece. Entonces, el conflicto de la protagonista radica en esa situación que le corresponde vivir: la orfandad, la vida represiva con las tías, el matrimonio por interés, el marido calavera y el desamparo de los hijos.

Sin embargo, a pesar de todas estas dificultades, no se amilana. El esfuerzo de voluntad por sobrevivir en ese ambiente y salir adelante por y sobre los obstáculos representa el deseo de encontrar la felicidad en esa situación adversa.

Purificación Vera, haciendo frente a todos los sufrimientos, encuentra un escape. Soñar, porque a través de él puede purgar todo lo que le produce daño en la realidad. A través de ese estado logra cumplir sus deseos y alcanzar la felicidad que la vida le ha negado. A partir de la descripción que realiza de ese momento de dicha alcanzada “el amor consumado entre la protagonista y el profesor de música” existe la posibilidad de la identificación del personaje con el narratario.

En cuanto a las protagonistas de *Nudos del silencio*, Malena y Mei Li también pasan por situaciones semejantes. Aunque la desdicha para Malena empieza desde el momento que contrae matrimonio con Manuel: el renunciamiento a los deseos de seguir con sus estudios de piano, las salidas misteriosas de su marido por las noches sin ninguna explicación y la casi nula participación en las decisiones de pareja.

Con respecto a Mei Li, desde niña sufrió del hambre y la miseria. Se crio en la más absoluta pobreza, pues ella y sus hermanitos solo dependían del trabajo que realizaba su madre en los arrozales de Vietnam durante una época de larga sequía.

Luego de quedar huérfana fue víctima de trata de mujeres a causa de su tío y posteriormente la prostituyeron. Hasta acabar en un bar de mala muerte en París a donde tuvo que refugiarse y dedicarse al baile erótico.

Malena, una de las protagonistas de *Los nudos del silencio*, logra finalmente zafarse de las ataduras de Manuel, luego de experimentar una revelación al observar el baile de Mei Li.

Para Bajtín “el héroe novelesco no solo actúa, sino que también habla (en un foro en el que resuenan las voces del narrador y de los diferentes personajes) y, además, defiende una peculiar visión del mundo (traducida en hechos y palabras)”.

La visión de muchas mujeres que se sienten acorraladas dentro de una cultura patriarcal e

identificada con la tragedia de Purificación Vera de Malena y MeiLi.

A partir de estas definiciones, cabe la posibilidad de realizar una comparación o paralelismo de la antigua tragedia griega con la narrativa femenina contemporánea del Paraguay en cuanto a una de sus funciones: *la catarsis*. Ya que en muchos de los relatos actuales de escritoras paraguayas se evidencia dicha situación.

Es decir, constan de los tres momentos mencionados en *La poética*: la “poiesis” – concepción del hecho literario –; la “mímesis” – imitación de la realidad representada – y la “katarsis” - momento final en que se produce la purificación de los sentimientos – debido a la identificación de los lectores con los personajes.

Al final de los relatos, todas estas mujeres logran salvarse de sus antagonistas. Escapando a esa realidad que las somete. Ya sea, a través de los sueños como en el caso de Purificación Vera que mantuvo un romance con su profesor de música con quien aprendió a amar. O, a través del reconocimiento, gracias a la intervención de otro personaje femenino como con Malena y Mei Li que, a pesar de pertenecer a mundos diferentes, coinciden en la misma realidad que las suprime.

Teniendo en cuenta a Bajtín (1986), agrega además la figura del “receptor”:

En tal sentido; se podría afirmar que el receptor de estas obras de la novelística femenina paraguaya podrían ser todas aquellas mujeres que sufren algún tipo de injusticia como resultado de la opresión en que viven a causa de las discriminaciones de género. Que pueden sentirse identificadas con las protagonistas en su lucha por la igualdad y, al mismo tiempo, les provoque satisfacción y alegría cuando estos personajes logren superar sus dificultades. Garrido (1996, p.42)

La persuasión como signo catártico

Teniendo en cuenta el artículo de García (2014) quien describe y analiza la función de la persuasión en el “texto literario”, y su vínculo con la catarsis y la noción de lo sublime del Pseudo-Longino.

El texto destaca en general: el efecto de la palabra persuasiva en relación con la experiencia de purificación psicofisiológica catártica que, para el autor, va de la mano con la terapia y la curación.

La tragedia, como es bien sabido, busca influir en el receptor para crear en su ánimo el

temor y la compasión; es justamente a través de estos sentimientos que se produce el efecto catártico en los lectores de ambas obras.

En su momento, Aristóteles había señalado, en su definición de retórica, la relación de ésta con la persuasión: “*Entendamos por retórica la facultad de teorizar lo que es adecuado en cada caso para convencer. Ésta no es ciertamente tarea de ningún otro arte, puesto que cada uno de los otros versa sobre la enseñanza y persuasión concernientes a su materia propia*”. Jiménez Martínez (2009, p.92)

De la misma forma Raquel Saguier como así también, Renée Ferrer - en el relato de sus novelas - emplean la persuasión como un signo catártico con el fin de lograr que los lectores perciban los sentimientos que transmiten las obras analizadas.

CONCLUSIONES

Se ha evidenciado en las obras -de acuerdo al pensamiento de Aristóteles- que estas cumplen función **catártica**; ya que, según lo dicho por el filósofo en su *Poética*, la catarsis se produce “en el momento final de la tragedia, la expurgación de los sentimientos de temor y compasión en el público espectador, por medio de los cuales logra “lavar” y “expulsar “de sí mismo, aquellas dolorosas afecciones, siendo esta la fuente de donde procede el júbilo y el placer estético”.

Con relación a cómo se logra la realización de esta función en las novelas de Raquel Saguier y Renée Ferrer se ha podido demostrar que estos momentos se observan durante el transcurso de los acontecimientos de las obras analizadas, pues en ellas se relatan la trágica vida de Purificación Vera, de Malena y MeiLi; peso que soportaban gracias a algún mecanismo de escape, durante sus noches de sueños (sentimientos de temor y compasión), con los recuerdos y las actividades cotidianas. Más adelante, los personajes – protagonistas – narradores, encuentran una salida a su desventura; ya que se hallan frente a: el amor verdadero o a otro personaje que le muestre su realidad.

Se enfrentan a ellas – marido, familiares, toda la sociedad y consiguen “lavar” y “expulsar de sí mismas el miedo y el terror causados por ese sistema que las mantuvo por tantos años reprimidas. Ya que siendo ellas casadas o parte de una minoría logran salirse de sus moldes. Con lo cual se liberan de los tabúes y reglas de un sistema que modela a la mujer según un estereotipo de género machista.

Las obras consiguen otro de los objetivos del texto literario: causar el placer estético a través de la identificación con el personaje.

Identificación que se produce porque según Bajtín (1998) “El narrador es la relación del locutor con su mensaje, su actitud hacia el objeto del enunciado que representa la cuestión central dentro de la compleja problemática de la novela”. Así como: “el narrador como emisor con la incorporación del receptor ya muy valorado dentro de la propuesta bajtiniana y demás componentes del contexto al proceso explicativo”.

Es así que, con estas novelas, se sucede la *catarsis*; pues a través de los relatos de Malena, de *Purificación* y *Mei Li* que son contadas por las mismas protagonistas como un narrador autodiegético; muchas mujeres se sienten identificadas debido a la represión en la que viven dentro de una sociedad patriarcal. Y, a partir de este supuesto, sustentado en la teoría del psicoanálisis de Freud (1894) “re-experimentar los intensos afectos ligados a acontecimientos traumáticos y liberarlos por vías normales mediante la abreacción, que consiste en “una descarga emocional por medio de la cual un individuo se libera del efecto traumático, lo que evita que este se convierta en patógeno o siga siéndolo”.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Albano, S. (2003). *Pensadores universales*. Buenos Aires: Gradafico.

Dionisi, M. G. (2009). *Denuncias e ironía en las novelas de Raquel Saguier*. Viterbo. Italia.

Espínola, L. (1999). *Reflexiones entorno a la nueva literatura femenina del Paraguay*. Caravelle.

Ferrer, R. (Marzo de 1994). *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Obtenido de <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/narrativa-paraguaya-actual-dos-vertientes--0/>

Ferrer, R. (2006). *La liberación de la mujer a través de la escritura*.

Ferrer, Renée. (1988). *Los Nudos del Silencio*. Obtenido de Biblioteca Virtual Universal: Biblioteca virtual universal.www.biblioteca.org.ar libros.

García Yebra, V. (1974). *Poética de Aristóteles*. Madrid: Gredo.

García, D. (2014). *Persuasión, catarsis y lo sublime. Procedimientos retóricos del texto literario*. Colombia.

Garrido Domínguez, A. (1996). *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis.

Hernández Sampieri, R., & Collado, C. (2010). *Metodología de la investigación*. México:

McGraw-Hill Interamericana Editores S.A.

Iglesias Aparicio, P. (2010). El silencio de las mujeres en Renée Ferrer. Libertado o sumisión. . *Diáspora, Diversidades, Deslocamentos*.

Jiménez Martínez, M. *Pasión por el lenguaje. Orígenes retóricos del ensayo moderno*.

Madrid. Editorial Complutense. p 92

Lasarte, G. (2013). Gioconda Belli; un universo de mujeres. . *Revista de Estudios Feministas*.

Lotman, Y. (1996). *La semiosfera*. Madrid: Cátedra.

Peiró, J. V., & Rodríguez Alcalá, G. ([16] de Octubre de 2012). *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Obtenido de http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/narradoras-paraguayas-antologia--0/html/ff2ff49e-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.htm

Saguier, R. (1989). *La vera historia de Purificación Vera*. 1989: El Lector.

Triana, L. (2009). *Investigación Literaria*. Bogotá: Universidad Santo Tomás.